The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – NO. 17 FRIDAY, MARCH 2, 1984 TORONTO, ONT.

Memories of Minto, B.C. — the hurtful legacy of J.C. internment

RICHMOND, B.C. — The rite of Keiro Kai, honoring one's seniors, was celebrated recently by several Greater Vancouver Japanese associations. Harry Mizuta, left at microphone, welcomed more than 170 seniors, all 70 years of age or better, to the annual luncheon. Cultural entertainment was provided by Richmond's Tatsumi School and Mitch Tezuka. Gayle Kight was a featured guest for her research into the WW II internment camps at Minto, B.C. and elsewhere in the province's interior. Among the invites were Japanese pioneers from Steveston and Richmond businesswoman Emi Ameno.

Internment of J.C.'s in WW 2 dramatized on CBC March 3rd

TORONTO — A radio play about the internment of Japanese Canadians during World War 2 will be dramatized over CBC's Saturday Stereo Theatre at 7:05 p.m. (7:35 Nfld.) on March 3rd. Entitled "The Bamboo Pillar" by Christopher Moore, the story recalls that dark chapter from the past in the life of a Nisei, Takeo Sato and his family.

It is 1943 in a ghost town in the interior of B.C. The elders of the Japanese Canadian camp practise compromise and co-operation with the authorities, while Takeo looks for ways to disobey. English-born Constable Harry Jarvis, the R.C.M.P. officer assigned to the camp, organizes a baseball team for the children and seeks Takeo's help as coach. The clash of wills and styles, Canadian, Japanese and English, dominate the camp mambers' lives in ever smaller circles.

In the cast are Bill Johnston as Takeo Sato' Janice Nutter as Fumiko Sato; Bill Samples, Jarvis; Marion Eisman, Alice Jarvis; Shawn Clements, Astom Sato; Jack Higgins, Johnny Wakayama; Dr. Shotaro Iida, Shoji Tanaka.

Executive producer of Saturday Stereo Theatre is William Lane. Series' host is Erika Ritter. Producer is Don Kowalchuk.

Buddhist temple Nuke shelter

TOKYO – A Buddhist priest – saying he is facing "hard reality" — vowed that his temple will build a fallout shelter despite some protests.

Shuyu Ogura, 58, chief priest of the Kingyuin temple in Kyoto defended his plans for a building which includes a fallout shelter that could house 200 followers for about two months.

Opponents say the temple's plan is a breach of priestly dedication to eternal peace. They add that the shelter is only aimed at the temple's followers and is decidedly selfish.

Be that as it may, Ogura stated he has received some support for the plan and would not change his views.

His Majesty opens the Diet

TOKYO — Japan's Emperor Hirohito delivers the opening speech in a ceremony recently at the Upper House of the Diet which opened the 101st special session of the Japanese parliament after the lengthy year-end recess.

Toronto sesqui. banner contest for seniors

TORONTO — August 1984 is "History and Senior Citizens" month during Toronto's Sesquicentennial.

As part of the celebration of Toronto's 150th birthday, the Sesqui. Seniors Committee invites groups and individuals to create banners for the bannering competition.

Seniors clubs and centres, homes for the aged and individuals over 60 are asked to create free-flowing banners, 12 to 24 square feet in size, depicting Toronto themes or themes of one's own choice.

Trophies will be awarded to the first, second and third entries in both categories.

During August, there will be a public display of the artists' work at the City Hall and the CNE.

Applications must be received by April, 1984. For the application form and further information, please contact Nancy Angus at 947-1984.

February 25th, 1942 – Extra, Extra, Read All About It . . .

TOTAL UPROOTING OF ALL JAPANESE CANADIANS

PROHIBITION AGAINST FISHING AND OWNERSHIP OF BOATS

REMOVAL OF MALE JAPANESE NATIONALS TO WORK CAMPS BY ORDER OF B.C. SECURITY COMMISSION EMPOWERED BY THE WAR MEASURES ACT

By GALE KIGHT
(Courtesy Richmond Review)

These were headlines that changed the lives of thousands of B.C. Japanese Canadians, forcing them into years of exile, and a future of apprehension and uncertainty.

By March 16, 1942, hundreds of Japanese families from Steveston, Vancouver and other coastal areas were herded into the livestock building at Hastings Park to await evacuation to relocation camps.

Families were forced to leave their homes, businesses and personal posessions behind. Many of them were women, with babies in their arms, their husbands already taken away to work camps, who could not carry the 50 pounds of personal affects allowed.

As a result, family heirlooms, photographs, clothing and furniture were left behind. Many of their homes were looted by so-called "friends and neighbors". They were at the mercy of the government, herded like cattle, not knowing where they were going or what was to come.

A haven in the wilderness

In the wake of the government's announcement of this total uprooting, a self-supporting evacuation group, headed by Toragoro Nimi was formed and a list of abandoned townsites and approved ghost towns was obtained.

High on the list of probable townsites was Minto, located 130 miles inland from Vancouver, near Lilloett. Minto was founded in 1933 and was built by Warren A. (Big Bill) Davidson, president of Minto Gold Mines. Mine production had reached its peak in 1936 and had yielded $1 million in gold. The gold gave out and the mines closed in 1940.

(Continued on page 2)

The author, Gayle Kight, at the Minto site with natural rock formation pointing skyward commemorating the Japanese Canadian lives that were lost and were spent in confinement in the town beneath a man-made lake.

Minto. . .

(Continued from page 1)

By 1942, the townsite was deserted, except for a few families. The houses had electricity, indoor plumbing and running water, piped from a mountain stream on a suspension bridge across the Bridge River. There was a beautiful hotel, a general store that carried most of the essentials, apartments above the store and a post office.

A little schoolhouse was located near the homes, next to the rodeo grounds. A house of ill-repute, then vacant, stood off away from the rest of the houses. It had many rooms, each with plumbing. Minto was to be one of the "better" relocation camps, offering the least hardship in terms of physical comforts. It was to be considered "rich" in comparison to other camps like Tashme, Slocan and Lemon Creek.

The unofficial guideline for these families to qualify for a self-supporting camp was a minimum savings of $1,500 (roughly $10,000 today). No aid whatsoever was to be forthcoming from the government.

The road to Minto

The journey to Minto was long and hard and for many unforgettable. It is one that remains alive in the memory of Richmond businessman Peter Nimi. Peter's father was considered well-to-do at that time and owned his own drugstore located at 331 Powell St. in Vancouver. Peter, then 12 years old, had to gather what belongings he could. Fortunately, the family had enough money to qualify for Minto. All guns were confiscated and Peter still remembers a BB gun he had to surrender.

First came the boat ride on the Union Steamship line to Squamish, which took four hours. There they waited for two hours at the station while baggage and freight was transferred from the ship to P.G.E. railway cars. The first leg ended six hours later at Bridge River, a distance of 100 miles from Squamish.

Overnight accommodations were almost non-existent. Many slept on the hard seats of the railway coach. Few were lucky to be accommodated in the hotel, sleeping on the floor. Some were put up by other evacuees then situated in Bridge River.

The next morning, the evacueess were crowded into back of open Neal Evans Transport trucks with wooden benches and side stakes.

The two-hour journey in the heat and dust with little water over Mission mountain and down the other side to Minto was almost intolerable. Here they were, some 325 Japanese Canadians, in Minto. It was May, 1942, almost six months after the bombing of Pearl Harbour on December 7, 1941.

Life in exile

Nimi's first impression of Minto was that before him lay an "alpine-like village" nestled in a beautiful mountain valley. It was quite a sight for a young man who had lived all of his life in the city.

Earlier that month carpenters had been sent to Minto to make any minor repairs necessary and to assist in the settlement of the families that were to follow. Some of the former white residents had fled, apparently deathly frightened by the coming of the Japanese. In their haste, they had left behind many usable items. These the Japanese were grateful to have, since many did not have cooking utensils of their own. What was left and what was brought was shared equally by the community.

Despite their relatively comfortable surroundings nestled in the serenity of the valley, they were never allowed to forget that they were being held prisoner. They were told not to cross the town boundaries by the Canadian authorities. They did, they would be shot.

The foremost problem was finding employment. The men helped the families move in. They began work on the houses and cut wood in preparation for the long, cold winter ahead. Gradually, some found work in logging and in the local lumber company. Some worked for Graham Cartage as truck drivers and swampers. Others worked for Andy Devine's sawmill and the sawmill soon became the largest employer of Japanese in the area, employing some 50 men.

Fishermen and businessmen became farmers, growing vegetables to sustain the community. All worked together for their survival — they had no choice.

(Continued on page 3)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

CLEANING worker wanted in evenings — full or part time. Please phone 299-3833 in Toronto.

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3425
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays
Paramount GIFT SHOP

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163 (9 a.m. to 11 a.m.)

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES HONDA GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
267 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Win a Free Trip for Two to
LAS VEGAS
via American Airlines
including 3 nights hotel
For your chance to win, just purchase a membership to:
50 tape rentals for $225 ± tax or
100 tape rentals for $400 ± tax
Contest exprires: May 5, 1984
Tomi Japanese Home Video
318-A Millwood Road
Toronto, Ontario
Tel: (416) 488-6249
Mon-Fri: 10 a.m.-8 p.m. Sat: 10 a.m.-5 p.m.

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SDP SAK DATA PRODUCTS LTD
1590 MATHESON BLVD UNIT 26 MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

YORKLAND REAL ESTATE LTD
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

FUKUMOTO

HAMILTON, Ont. — Mrs. Yetsu Esther Fukumoto passed away at Henderson Hospital in February 15, 1984. Beloved wife of Wallace Yoshio, dear mother of Mrs. John Smith (Brenda) of Brampton, and Mrs. Robert Wickham (Donna) of Oakville. Dear grandmother of Matthew and Michael. Sister of Mr. and Mrs. Tosh Kitamura (Agnes) and Mr. and Mrs. Gordon Nagatakiya

Dodsworth & Brown Funeral Home. Service at St. John's United Church. Internment White Chapel Memorial Gardens.

KAWABATA

TORONTO — Mrs. Sayono Kawabata passed away at her residence on February 19, 1984 in her 88th year. Beloved wife of the late Bunjiro Kawabata, dear mother of Masao, Fumio (Rose) and Yuriko. Grandmother of Sharon and Gary. Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Prospect Cemetery.

YOKOYAMA

ABBOTSFORD, B.C. — Mr. Tomio Yokoyama passed away on February 3, 1984 at M.S.A. Hospital at aged 63 years. Survived by his loving wife of 30 years, Setsuko; 1 son, John, of Clearbrook; 2 brothers, Akira Yokoyama and Kazuo Yokoyama, both of Chase, B.C.

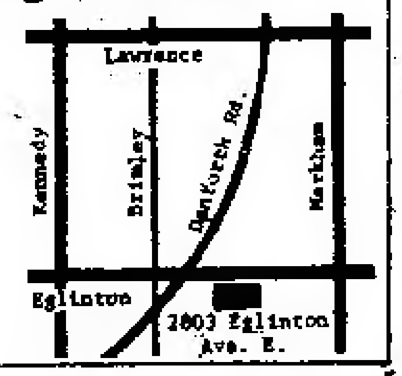
Woodlawn-Henderson Funeral Home, Clearbrook, B.C. with the Rev. W.M. Harms officiating Internment Hazelwood Cemetery.

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 6:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
MARCH BREAK — FLORIDA!!
Orlando From $459
Orlando & Daytona Beach From $529
LIMITED SEATS STILL AVAILABLE FOR MARCH BREAK
CALL US NOW!!! 977-7655
MEXICO — LAND OF THE AZTECS!
ACAPULCO — FROM $449.00
CANCUN — FROM $449.00
MEXICO CITY & YUCATAN — FROM $811.00
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Minto . . .

(Continued from page 2)

Education was non-existent. They had a school house but no teachers. The provincial government had disclaimed any responsibility for educating Japanese Canadians. They were to have no privileges, including education. That would only add to the handicap at the end of the war. So Kaz Umemoto, a teacher, and George Tamaki, a university graduate, started a school program. Educating the younger grades of 1 to 9 was no problem, but high school posed an unsurrmountable barrier. The department of education in Victoria refused correspondence courses for any Japanese. As a result many children were denied completion of their high school education necessary for readjustment into Canadian life.

Medical and dental care for the prisoners was a serious problem. The only care available was in Bralorne, 15 miles away. Even then, permission to see the doctor had to be granted by the RCMP. Bridge River had only one doctor, a Dr. Miyazaki. He was pardoned and travelled throughout the valley from Bralorne to Lilloett, in a Hudson Terraplane auto, caring for all the occupants of the valley, both Japanese and white alike with no prejudice. He was later awarded the Order of Canada for his service and dedication.

Outside contact limited

Recreation was limited. There were no facilities and no money to build any. The hotel provided the usual pool tables, card games and ping-ping tables. Since liquor permits were not allowed the Japanese Canadians, drinking was limited to the occasional home brew. Most teenagers grew up without ever tasting liquor. There were movies brought in a few times a year from Bridge River. That provided the social highlight of the camp. Some had managed to smuggle in "illegal radios" and were able to pass on news and the progress of the war. Mr. S. Furukawa wrote a small newsletter containing news within their "world of Minto" and news from the "outside".

In the spring, a hike in the forest often resulted in woodticks. Swimming was limited to the sawmill pond which contained leeches. Mushroom hunting along the Gunn Lake area provided a fall activity. The Wayside Mine was always there for exploration to break the monotony of imprisonment.

A new start

The end of the war in 1945 brought with it a new beginning for many Japanese Canadians. Their years of restriction and confinement were over. There had been many dramatic changes in their lives. Some had died during that time and their souls would remain in Minto. But most had survived.

The government issued a direct request that any Japanese Canadians who could not afford to be self-supporting agree to be sent to Toronto and points east. From there they were to be shipped back to Japan. Each of them would receive $200. Rather unrealistic, considering most Japanese Canadians had been born here, educated in English and had no knowledge of life in Japan. Japan itself was facing the aftermath of Hiroshima and the acomic bomb.

They weren't wecome here and would be foreigners in Japan, too westernized for that culture and with no funds for survival. After the war, the government of B.C. had some 23,000 Japanese Canadians on their hands and no idea what to do with them. It had been a simple matter as long as they were in relocation camps.

Some, like Peter Nimi and his family, were more fortunate. Peter's father left Minto and went to work in a cookhouse at Mile 83 Squamish. Peter and his brother Bob worked and eventually completed their education. The family relocated in Richmond and are once again owners of a drugstore business, including Pharmasave Drugs in the Seafair Shopping Centre.

With courage and determination, they have once again built their lives. But the memory of Minto will always be there.

Every time Peter passes by their old Powell Street drugstore or sees their old home, he remembers.

Minto in 1984

The completion of the 180 foot high Mission Dam (otherwise known as the Terazagi Dam) across the Bridge River at the base of Mission Mountain marked the end of Minto for ever. The town was evacuated and the dam flooded the valley floor to become Carpenter Lake. The road that runs along the side of Carpenter Lake is just above the original wagon road built in 1912. That road joined Minto and Lilloett. The upper end of the valley is deserted except for small communities in Goldbridge and Bralorne.

Close to the shores of Carpenter Lake stands a statue of natural rock. Local legend has it that Mother Nature herself would not allow Minto to be buried without marking the place where it rests. Reaching to the sky, this natural monument is there to remind everyone of the town that lies buried beneath the crystal green water.

It is here, at 11 o'clock each night that a church bell can be heard, ringing a ghostly tribute to those who lived and died at Minto.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA.
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi, $4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party, Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

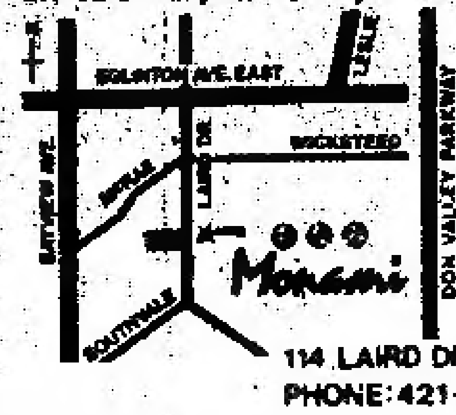
JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD,
SUITE 409
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9900

SHIATSU THERAPY
KENSEN
322 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-5780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 6 p.m.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues.-Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

TORONTO
JAPANESE
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-8519

Nikko
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

MULTICULTURALISM

**1971年にスタートした
多様文化主義は
躍動を続けてきました**

エディー・トーセイントは知つています。
エディー・トーセイント舞踊団はカナダをまたにかけて公演し、各地で喝采を浴びてきたから。
わけがあるのは、エディーが率いるチームはエスニックグループだということ。
カナダ文化発展に貢献しているのです。

詳しいことを知りたい方は最寄りの国務省事務所か下記にご連絡下さい。

Communications Directorate
Section "M"
Department of the Secretary of State
Ottawa K1A 0M5

多様性文化主義は
生きています。

TRANSLATED BY:
ニュー・カナデアン

Multiculturalism Canada
Hon. David M. Collenette
Minister of State

Multiculturalisme Canada
Hon. David M. Collenette
Ministre d'État

Canada

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（四） 青島幸男

昭和十三年秋（四）

お守りでも持ってきてくれるつもりだろうか、もうこの子たちのことを気がきかないなんて言うまい、とハナは思った。

男五人、女の子が四人もいる、みんな手なれた連中で、まずことはどのまままかせて大事ない。それぞれに言葉をかけるのももどかしく、ハナは警視庁を飛び出した。

帰れば弁菊は何時ものとおりで外目には何の変りもない。弁菊と金で大書した緑色の配達用の幟車がズラーッと道端に並び、せわしげに立ち働く店の者たちが見える。

ロクちゃんが四斗樽のふちにゴム長で立ち上り、六尺丸太をぶっ違えにして下に五寸ほどの巾の板を打ちつけた芋洗い棒を樽の中にねじこんで元でも漕ぐようにして芋を洗っている。ロクちゃんと言ったって本名は他の若い者も知りやしない。五郎だか悟一だか、本来ならゴーちゃんの答が、前からゴーちゃんどいうのが一人いる。お前、あとから来たんだからロクちゃんにおなり、といった実にいい加減な命名で、弁菊へ来たその日から足かけ六年、ロクちゃんはロクちゃんだ。他の若い衆にしてからが、本町方面を配達して歩くから「本町」、出身が越後だから「エチゴ」、暮れの餅つきの時に助っ人に来て、そのまま居ついてるというんで「助さん」、どれもこれもそれなりに曰くはあるが、ほかじゃ通らない。出先で事故でも起して本名で連絡をうけたとしても、さて誰のことやら呼び名が出るまでわからない。

一事が万事こんな風で、弁菊の商売のやり方は、その日暮しのドンブリ勘定、足りなきゃ買って来い、余ったものは捨てちまえ、支払いも集金も、多かったのか少なかったのか、月末年末にならなきゃ明らかにならず、今月は忙しかったからさぞ業績も上ったろう、今月は暇だから悪いかなという按配。店の者は集金に出向いても半分しか店へ入れず、半分握って玉の井へ、支払いに行った奴は半分払ってあとの半金は懐へ、そのまま走って吉原へ捨ててくる。

流石のことに、こんなやり方じゃ商売やってても仕方がねえよと次郎が言えば、おじいちゃんは「俺ら知らねえ、俺ら知らねえ」と二日も三日もふてくされて店の者に当りちらす。警視庁の食堂も、皇宮警察のまかないも、こんなおじいちゃんについて行けないと思った次郎が、自分だけでも納得のいくようにやろうじゃねえかと始めた仕事だった。

二階へ上ると清さんが紺のつむぎの着物に博多の帯で帳机を前にして鼻の頭に眼鏡をのせ墨をすっていた。

「おや、おかみさん、この度は大変なこって……」

清さんは若造りだがたしか四十は越えてるはず、何でも元、質屋の番頭をしていたとかで所帯を持つまで家で番頭をしていてくれたことがあるという。読み書き、そろばんはもとより何事につけても器用な男で、子供たちの模型飛行機でも竹馬でも凧でも何でもこじらえちまう。

その清さんの屈託なさそうな顔を見て、ハナはちょっと安堵する気分になった。

慶事の挨拶から、祝儀不祝儀の一切、時には看板書きまで、何か事があれば清さんが呼ばれ、呼ばれれば早速やってきていやな顔一つせず、駄洒落をとばしながらきちんとやってくれるのだ。ハナの小引き出しの中には、ここの家へ嫁に来た時の祝儀の控えも謙一と幸二の出産の時のお祝いの帳面も、みんな大事にしまわれている。どれも清さんが作ってくれたもので、清さんはその都度、半紙を二つ折りにして紅白の水引[illegible]表紙に角樽を書いた[illegible]デン太鼓をあしら[illegible]て気のきいた大福帳を作り上げ、読み易い字で几帳面に諸々のことを書きこんでくれている。

帳机の上には、既に餞別のノシ袋がうず高く積まれ、清さんの後には薦（こも）かぶりまで据えられていて、清さんは、お手のものの手造りの帳面に餞別を書きこんでいる。

母中野ヤスノ（八九歳）儀、心臓発作のため去る二月十二日リッチモンド市立病院において死去いたしました。

葬儀は二月十六日午後七時半よりステブストン仏教会に於て安部開教使、泉開教使、岡野補教士により執行致しました節には御多忙中御会葬頂き且弔電、弔花、御香料を頂きました事略儀乍ら紙上にて厚く御礼申し上げます。

喪主 林 林太郎
長女 林 寿子
狩谷 巌
二女 錦子
松山 英夫
三女 八重子
近棠 保
四女 千恵子
孫 曽孫一同
森田 広吉
妹 ふじの
妹 浜出 とくの
在日本 中野 寿雄
同 村尾 敏一
親族代表 水田 治司

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についで喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチ街四二五 一〇一号室
電話五九八-二〇〇二
自宅四九三-二四五七

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 366-3446, RESIDENCE 533-7951

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話・二三一-四〇〇〇

太平洋旅行社
◎訪日の手配は当社にて……
エコノミなビジネスホテル，旅館，国鉄周遊券等のアレンジも致しております。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

日本ビデオ
営業時間：水曜は休み。
日曜＝正午～6時。月，火曜＝午前10時～8時。
木，金曜＝午前10時～8時。土曜＝午前10時～6時。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

春の訪日團体便
$ 1,279 より
◎日本航空／カナダ太平洋航空利用 バンクーバー経由便
◎アメリカ西海岸及びホノルル経由便
いずれも上記の料金で御自由にお選び頂けます。
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）

バーノン日系高齢者の計画

光明を見るまで 日英両語の歴史書 発売

バーノン日系シニア・シチズン協会（高齢者会）が創立した際、多額の補助金をニューホライゾンスから受け、賭活動をはじめたが、第二回目の補助金下付に当ってバーノン地方の日系人に関する歴史がないので、高齢会が手がけてはどうか、という話を持ち上げてきたし、同時に前バーノン市長も「市の公文保存館には日系人の歴史がないのは残念だ、一つ作成してみてはどうか」と誘いの水をかけられた。

これがきっかけとなり、全方面の協力を得て大内雄氏が主任となり、矢倉幸利、三輪猪頼両氏が補佐してこのほど日英両語三百余ページの部厚い豪華な「光明を見るまで」と題するバーノン日系人史が完成、目下発売中である。その一部が本社に先週送られてきたが、企画してから四、五年にわたる歳月を費やしたという要請状がとどいているので、ブック一部二十ドル、それに郵送料と包装、メーリングなどの実費を加えて一部二十五ドルで注文に応じることにしている。

なお、BC州内のブックストアではこれより高く売られている。高齢会ではできるだけ多くの人達に読んでもらいたいというだけに日系人のながい苦闘史、そして困難を克服して現在のよいライフをエンジョーイするにいたった経路、各ファミリーの歴史などが一目瞭然で、その努力の跡も歴然で、編集も八木慶男氏（カナダ横断鉄道の旅の著者）が指導しただけあって整然としてすばらしい。

ページ中には日英両語版とも写真が適当に配置されており、印刷も鮮明である。バーノン地方のことなので、本社としても一部でも多く、利益を度外視して一般日系人にオファすることにしている。高齢会ではこの歴史書発行でかなり多額の借金があるという。

この大事業がやっと完結してほっとされたためか、歴史書の責任者大内雄氏が一月下旬ストロークに冒され入院生活二週間、自宅静養二週間、やっとペンを握れるまで気力を回復するにいたったとのこと。ちなみに大内雄氏はニューカナデアンの創刊号（一九三八年十一月）の発行の協力者で、これは一回発行したきりで、一九三九年二月から週刊として発刊を定期的に行うことになった。

会長に平山一郎氏

【ウイニペッグ】当市の福岡県出身者がこのほど市内の上海楼に集合、親睦会を催したのち、安部氏宅で最初の役員会を開いて次の幹部を選定した。

△会長・平山一郎△副会長兼幹事・安部美丸△会計・宮原勉△監査役・久永英治、占川秀雄、大池エルマ。

老人組には大割引の 陸と空の旅行運賃に

【オタワ】運輸大臣ロイド・アキスワージー氏は就任以来、よりよい交通手段を国民に提供したいと語ってきているが、このほどVIA鉄道料金を青年向けに二五％、老人組に三〇％割引きすることを発表した。政府はこの割引きのための予算を年百万ドル用意している。

三月十五日付で用いられるこの割引は老齢者（六十歳以上）に対しては期間その他の制限がなく、青年（十二歳～二十二歳）の場合はシーズンにより料金が異なり、期間は八日間、十五日、二十二日、三十日間。クリスマスとイースターは除く。

空の方ではエアー・カナダが老齢者には従来の二五％割引きから六五％へ。若者は四五％から五五％へと割引増を計画、詳細については後日発表の予定。計算では老齢者の場合ト市からバン市まで正規は七七八ドルのところが、二七二ドルとなる。

更に同大臣は同時にトロント・アイランド空港整備と各空港に荷物運搬カードを設置することも発表した。

ビーツ作りの記事 筆者は三木攻男氏

本紙に「マニトバ州での労働」の記事を連載していたが当時、この文章の筆者であるM・Mさんは新保稚教授がウイニペッグ在住日系人を通じて調べてもらったところ、三木攻男氏であることがわかり夫婦ともいまサレーで健在であるという。

新保氏がいっているようにマニトバ州でのビーツ作りの過激な労働は、マ州だけでなく、アルバータ州に移動した日系人ファミリーも同様の苦労を味わったもので、この記事をよんで三、四十年昔を思い起した日系読者も多かったに違いない。

三木さんは現在、恐らく七十を遥かに越えたペンショナーで、戦前はBC州ブラドナー付近のロンバードに在住していた和歌山県出身者である。

日本の子供たちが 約三十五万ドル募金

中国・王朗自然保護区の子供パンダ

「パンダちゃんにたべものをあげて下さい」「たった四百円ですがパンダにササを食べさせて」—。中国でササが枯れ始め、餓死の危機にさらされている野生のパンダを救おうと募金キャンペーンを展開している世界野生生物基金（本部・スイス、二十五カ国加盟）日本のチビっ子たちから約三十五万ドル（約八千二百万円）と千数百通の手紙が寄せられてきた。

パンダの生息地、中国・四川省では六十年に一度という竹の開花が昨年五月に始まったが、開花した竹はその後、一斉に枯れたため、ササが好物のパンダは餓死状態に追い込まれている。さらに今後数年にわたってパンダのエサがなくなり、このままでは現在八百—千頭いるといわれるパンダの半数近くが餓死するとみられ、中国政府と同基金は各地に避難所を作ってパンダを一時保護する計画を立て、昨年暮れから百万ドル（約二億三千四百万円）を目標に募金キャンペーンを始めた。

パンダの人気が高い日本での反応は特にめざましく、同広報部長は「参加国の中で日本の対応はずばぬけて早い。日本人の自然保護意識は予想外に高い。他国ではまとまった金額に達していないのに…」と感謝の言葉を語った。

伊達さんの苦労實る BCでしいたけ栽培

【オルダーグローブ】数の子から味噌、カマボコとメード・イン・カナダの日本食品の増える中で、BC州オルダーグローブの伊達さんが生しいたけ栽培のビジネスで成功し、バンクーバーのレストランなどに出荷している。

しいたけ栽培は子育てと同じで愛情が必要という伊達健三郎・タネ子夫妻（音訳）は一九七一年にカナダに移住してきた。元TVプロデューサーのご主人と元ファッションデザイナーの夫人は、BC州オルダーグローブの農場でしいたけ生産に成功するまでに数年の実験年月を費した。現在は年に一・四トンを生産しバンクーバーのレストランや食品店数軒に卸している。

今まで「干ししいたけ」しか手に入らなかったのが、夫妻の「愛情」でカナダにも生しいたけが作られるようになって八年がたつ。農場では新しく「しめじたけ」の生産もてがけ、流通価格は「しいたけ」が四オンス二ドル六九セント、「しめじ」が一ドル六九。通気孔のついたプラスチックパック詰めで売られている。

△死亡

△関永松氏夫人（九〇）は二月十七日カルガリー市のロッキービュウ病院で死去。告別式はカルガリー仏教会で行われ、火葬した。喪主は長女テレサさん。

△田村キヨ氏は二月二十三日オ州スカボロ・ゼネラル病院で死去。告別式は二十六日夜葬儀社チャペルで行われ、レストヘーブン・メモリアルガーデン墓地に埋葬。喪主は息サチ氏。

△森次静子さん（八四）は二月二十二日、トロントの病院で死去。二十五日夜日系仏教会で河野牧師により告別式を行い、二十七日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は息フランク氏。

△加藤明子さん（六八）は、ハミルトンのセント・ジョセフ病院で二月九日死去。十一日夜同市内葬儀社で前夜式を行い、十二日夜日系人合同教会で岩井牧師により告別式を行い、十三日午前ホワイト・チャペル墓地に埋葬した。喪主は夫与三郎氏。

△中野ヤスノさん（八九）は心臓発作のため二月十二日リッチモンド市立病院で死去。告別式は十六日夜ステブストン仏教会で行われた。喪主はステブストンの林林太郎氏。

△竹村梅さん（八八）は肝臓疾患のため二月二十二日トロントで死去。滋賀県出身。告別式は二十四日エリオット葬儀社で行われ、プロスペクト墓場で火葬にふされた。

△このほどケローナの病院で死去した木下きくさん（八五）の記念会が二月二十五日午後トロント日系合同教会で村田牧師により行われたが多数の参会者があった。

今週のカナダドル

2月29日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥179.90
$1.00＝US78.98¢

銀行の買い値
$1.00＝¥192.90
$1.00＝US80.87¢

（カナダ東京銀行調べ）

ピアノ教授

第一回レッスンは無料
グレード一から一〇まで。
場所　エグリントン・ウエスト
地下鉄駅から南へ二ブロック
電話・七八一—三九四〇
（林　聖子）

新春訪日団体便

＊バンクーバー経由
トロント～東京　$1,279より
モントリオール・オタワ～東京　$1,408より
＊ロス・ホノルル経由
トロント・モントリオール・オタワ
～　$1,450より

＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

東京ツアーズ㈱ TOKYO TOURS LTD.　IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞ ダンダスへ
毎週月曜日 定休日
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話
九七七—三七六一
九七七—三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

ジャパンレイルパス
（国鉄周遊パス）
約$105.00より
ホテルクーポン
約$193.00より

・スプリング日本行きツアー
3月17日　出発
4月21日　帰国

K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario.
M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント　岩田旅行社

体外受精から里子まで——

（二）寿岳章子

せんだってNHKで「赤ちゃんの神秘な力」とでも言いたいテーマをあつかった番組が放映されて、さまざまな人たちの関心を集めた。大人たちが思いもかけなかった赤ちゃんのあれこれの能力。羊水の中で指しゃぶりをしている赤ちゃん、母の匂(にお)いのガーゼを直ちにかぎわけ、今にもすぐ歩きださんばかりに巧みに足を動かす赤ちゃん！—そのかわいらしく、生命感をあふれさせている小さないとしい者の姿は、まさしく感動的であった。

スタジオに愛らしい赤ちゃんを連れて並んでいる若い夫婦たちは、一様に我が子を抱きしめて、その子に秘められているエネルギーを確認しているかのようであった。みずからの胎内に命をやどらせ、やがて我が手に、そのたしかなしるしを抱きとった母たちは、いずれも我が分身としての赤ん坊の意味を十分に感じとったにちがいない。

もちろん私も感動した。経験がない者とても、それなりに感動した。しかし、頭の隅のどこかで、こんなのを見ると、やはりどうでも自分のおなかの中に子どもを持ちたいと願う人は、自分の願いの正当性を信じることだろうなと思わずにはおれなかった。

たしかに、自分のおなかを痛めて、子どもを生むことはすばらしい。それなりの意味は精神的にも生理的にも十分ある。その論理のはてには体外受精の積極的容認となろう。もっともだし、私もそれに異を唱えはしない。試みたい人が、しあわせな感動を得るように祈ろうとも思う。

だが、全くそれとはちがう形でのこどもへのかかわり方もあることも、私は考えずにおれなかった。それは里子である。

日本のいろいろな地方に、里子をとる風習のある土地があるのは心をひく。私も、かつてゆかしい京都ことばで、西陣のしにせのおばあさんが幼い時、一乗寺に里子にやられてましたのという話をされるのを聞いた。丈夫になり身も心もすくよかで、やがて実の親のもとへ帰ったが、ことばがわるうなったと言われましたわ、と笑っておられたのが印象的であった。

私のいとこは大正十四年に生まれて以後、やがてどうでも父母がイギリス・エジンバラへ留学せねばならなくなった。むこうでは経済的状況もきびしく身をせめぐようにして暮らさねばならなかった。生まれたての赤ん坊を連れてゆけるゆとりは、とてもなくて、いとこは里子に出される形で両親の帰りを待つことになった。何年かして親たちが帰ってきたとき、すこやかな男の子が、新しい妹を連れて帰ってきた両親を迎えた。

私はその里子に出すときのビジネスにかなりかかわった私の親たちといっしょに、そのあずかってくれた家を訪れたことがあった。とろっと、ものうい和やかな晩春の午後であった。一九八二年に、この世を去った母が、まだ何とか仕事ができたころであったから、もう、七、八年にもなろうか。

観光シーズンを前に

（二）イシユトクさちこ

思いがけず暖い日々が続いている。五月に入って雪が降っても驚いてはいけない土地柄、喜ぶのはまだ早い。とはいえ、もう韮(にら)の芽は出たかしらなどと裏庭が気になる。トリユームも間もなく咲くだろう。連翹や水仙が咲き乱れ、滝のほとりに人々の声がざわめく日も近い。

観光ガイドとして、私も新しいシーズンへの準備を整えておく必要がある。この冬の課題はノートの整理だったが、ふとしたことから、日本で発行されているブルー・ガイドという旅行案内書の改訂の仕事を手伝うことになり、ノートの整理は一時延期。これからはじめようかと思っている。

このブルー・ガイドを隅々まで読むことになって思ったことがある。著者が下調べなどに要した時間や労力を思いやって敬服を感じたが、私共ガイドも当然このぐらいの勉強はすべきではないかということ。

私が駆け出しの頃は、日本人観光客もまだ少なくて仕事の範囲も滝の近くを二、三時間まわるだけだった。ドライバー・ガイドの説明を日本語で言い直すだけの仕事だったが、いつまでもそんなことばかりしておられず、資料を集めて来てひと通りのことを覚えガイド免許をとった。それから十ナン年、滝の近くをウロチョロするだけだったガイドの仕事は添乗員並みの知識や能力を要求されるようになり、行動範囲も広くなって、ぼんやりしてはおれなくなった。

私達の仕事の内容が大きく変ったように、観光客の質も変ってきている。

乳母車に乗せられた赤ちゃんのようにわけもわからず旅行する人が多かった昔に比べ、近頃では旅程をしっかり調べ、好みの旅行を選ぶようだし、行先きについてよく勉強してから出てくる人も増えている。

にもかかわらず我々ガイドの方はどうだろう。過去四、五年の間に日本語ガイドの数が急に増えたらしいが「又聞き」で覚えた程度のことで良く調べもせず説明していたり自分では何ひとつ調べようともせず人の集めた情報を容易く手に入れようとする怠慢な人がいる。一週間後に団体を案内することになった行先きの情報を教えて、と言われてひと抱えのパンフレットをあげたことがある。一週間あれば充分勉強できる量だったがそのガイドはあまり有難い風ではなかった。英語の案内書の類を読まなければならないのはイマイマしかったかもしれない。こういう人はブルー・ガイドのような日本語で書かれた本を読むべきだ。

私がいま読んでいる「カナダ大陸横断鉄道の旅」もブルー・ガイドとは異った意味で一読の価値がある。著者は職業柄数字を引用するのが得意らしく統計やら一覧表やらと取り混ぜて数字が沢山でてくるが、ガイドなら、こういう数字もおっくうがらず、ひと通りは読んでおくべきだろう。ナイアガラの虹の橋はバッファロー市とを結んでいる、などの大きなトチりもあるにはあるが、大局的には読んで役に立つ本である。

読者の声

鮎川きくえ

貴社のみなさん、ご苦労さまです。おつかれの事とお察し申し上げます。郵便ボックスにニユーカナデアン紙が入っていますと、すっかり嬉しくなり、歩く足も軽々と大急ぎで持ち帰り、何もかも放っておいて読みはじめます。

妻福本悦 エスター儀二月十五日ハミルトン市ヘンダーソン病院で召天致しましたことを生前知友の皆様に御通知申し上げます。

追って十七日ハミルトンのセント・ジョン合同教会において岩井牧師司式下に告別式を営み、翌朝十時ホワイトチャペル墓地に埋葬の節は御多忙中にもかかわらず多数の方々の御会葬を頂きその上過分の供花、花料並びに弔辞、弔電等の御厚志に預り有難く御礼申し上げます。

尚故人生前中は度々のお見舞を受け深い御厚誼を賜わり又聖歌隊の合唱の御見送りを受ける等の御厚志に対し遺族一同衷心より感謝申上げます。

喪主　夫　福本義郎
44 Fernwood Cres. Hamilton, Ont. L8H 3L1

女婿　ジョンスミス
妻長女　ブレンダセツ
孫　マシユー・マイクル
女婿　ロバートウイツクハム
妻次女　ドンナサチ
義兄　北村利三
姉妻　アグネス
弟　長滝谷学
妻　ヒロコ
義母　福本春栄
義弟一同
外　親族一同

求人 夜間のクリーニング仕事。フルタイムまたはパートタイム。委細は電話二九九—三八三三（トロント）

定期総会と懇親会

トロント如月クラブ

トロント如月クラブでは左記の通り創立三十四回定期総会と親睦会を開催いたします。

△期日　三月二十四日（土）午後三時より
△場所　日光ガーデン・ホール（西ダンダス街四六〇）
△会費　十ドル（不足は会負担）
△三時　一同着席。諸報告、議事、選挙。
△晩さん　五時頃、終って親睦会に移る。
△今年初めて福引があり、その他楽しい余興が御座います。会員は勿論、文化部、詩吟部の非会員もこぞって御出席下さいますようお待ちしています。
△出席申込みは　伊藤忠三郎（七五九—八一三五）
　二階堂貞夫（二九二—二四一三）

右の両氏いずれかへ三月十九日までに必ず御通知下さい。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

追悼法要並びに

総会、親睦会ご案内

会員会友の皆様御元気ですか。今回追悼法要と総会・親睦会を開催致します。皆様おさそい合わせの上多数ど出席下さいます様御案内申します。

○期日＝一九八四年三月二十四日（土）午後二時から
○場所＝トロント仏教会階下
○追悼法要＝階上本堂にて午後二時より（法名御持参下さい）
○親睦会＝夕食午後五時から（食費一人六弗）
○夕食後おどりとカラオケがあり、八時半よりダンスも致します。
○当日会員で八十歳以上の方は御招待申します。
○夕食準備の都合上左記役員迄お知らせ下さい。（三月十九日までに）

吉田米一（六九八—一九七〇）玉貫賢治（七四一—九九一二）黒山巌（四八九—九九二九）中井昭五（七四二—一五三四二）

東部カナダ和歌山県人会

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

査證制を實施し 不法移民取締る
移民大臣が承認求む

【オタワ】自由党内閣は、ジャマイカ、ガイアナ、ペルー、ガテマラからカナダに入国する者はビザを要するように図るジョン・ロバーツ移民相の提案を受け入れるように要請されている。これは、近年はなはだしくなってきた四カ国からの密入国者を阻止するための手段で、ビザ発給手数料は五十ドル程度を課す予定という。

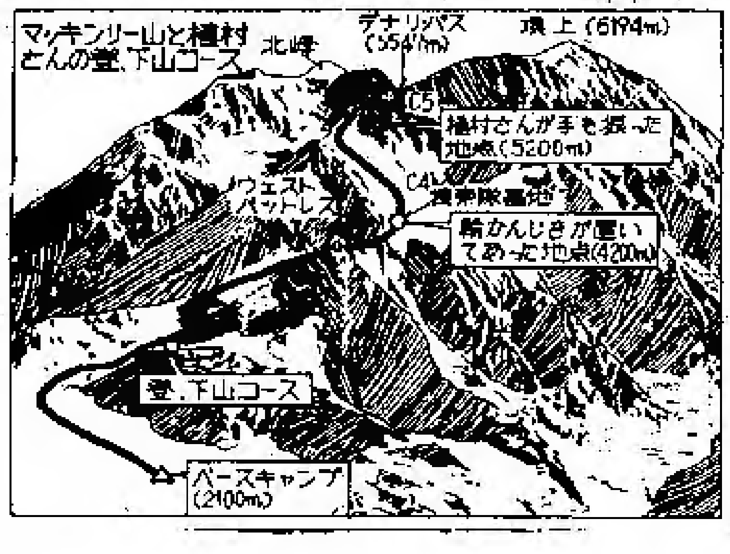
この提案は昨年秋から実施された五年間の在住期間を有する密入国者には正式な移民の身分を与えるという政府の政策と並行するもので、現在五万ないし二〇万いるとされる密入国者を減らし安定させようとするもの。だが、内閣では四カ国に限ってビザを要求するのは差別になるとの心配をいだく閣僚もいて、決定に至るまで発表は控えられている。

百に及び諸外国すべてからの渡行者にビザを課すのは不可能であり、四カ国に限った場合、発展途上国に対する差別ととられて外交関係に支障をきたす事をおそれている。ロバーツ移民相はイラン等からの入国者がトルコで偽造した書類をたずさえて来ている点も述べ、将来トルコにもビザを要求することになるだろうといっている。

ジャマイカは移民も多く家族が訪問するのに支障をもたらすと心配しているが、オタワ在任のジャマイカ高等弁務官は「カナダ政府はわが国を保護するために考案しているのだ」と善意に解釈している。

四カ国にしぼるステップとしてビザ不要国リストを委員会で作成中で、米はもちろん、英国および英連邦国など六十カ国がすでに除免国として挙がっている。

ビザ決定までに外交関係やアクスワージー運輸相の心配する渡行手続遅延を避ける策をよく検討することが求められている。



ラモンターン氏 ク州副総督に

【オタワ】昨年ツルドー内閣から解放されたクベック州自由党のギリイス・ラモンターン氏（六四歳）が先週、ク州副総督に任命された。同氏はクベック市長から下院に当選し、ツルドー内閣では国防相、郵政相を勤めた。

就任のあかつきにはク市副総督邸に住むことになるが、前副総督ジャン・ピエール・コート氏には十一人認められた使用人が二人へと削減された。これでク州は年十六万ドルの節約になるという。

植村さん絶望か 公園側が捜査打切る

【アラスカ】日本の誇る冒険家、植村直己さんは北米最高峰、標高二万フィートのマッキンレー山の冬季単独初登頂に二月十二日に成功しているが、その後消息を断っている。最後に見られたのは十六日に一万六千フィート地点を下山している姿で、米人パイロットに手を上げて答えたという。

だが米国の国立公園庁が今週陸空両面からの捜査を打ち切った。植村氏持参の食料もつきる頃であり荒天下での生存が危ぶまれている。酷寒、強風の山中で高山病や滑落が心配されるが、植村さんに親しい山岳家は「登はん者が後続者のために残していく残置食料にあずかっているかもしれないし、万事に慎重な植村さんは吹雪を避けて雪洞に待避しているのではないか」と希望をつなぎ、捜査を続けている。

（写真＝上はマッキンレー峰登頂にベースキャンプから出発する植村直己さん。下は植村さんの登、下山コース）

ドーム北海開発 日本は手を引かず

本紙二月二十八日紙上に「日本が手を引く、カナダの石油発掘に」という見出し記事についてトロントの望月領事経済担当）が「日本がドーム石油の北海探鉱から手を引いたわけではない」と大要次の説明を今週行った。

日本国会での質問に対し責任大臣は、発掘段階における日本の出資額は全額納めてあるが、この開発ステージが一応完了し、商業ベースにのるか、のらないかという点について日本側の態度決定があるまでは、これ以上出資は控えるつもりだ、と答弁した。

ドームの北海開発から手を引いたわけではない、と望月領事は強調した。

日系人にも出場可能 四年後の冬季五輪に

【バンクーバー】氷の上を滑面をねらいをつけて丸をすべらせるカーリングはカナダではなじみの光景だ。アイスホッケーのような熱狂さはないが、多くのファンを持つ伝統のスポーツである。ノース・バンクーバー・レクレーションセンターのカーリングクラブ会長のニール・クロフォード氏は、BC州だけで百五のリンクがあり、五万人のメンバーをもつと説明する。ファンは老人から子供まで広くまたがり、手軽にだれでも楽しめるゲームである。氷の上のローン・ボーリングのスタイルをとり、醍醐味はチェスに似るとクロフォード氏は語る。

氷の上に赤とブルーで示された丸いターゲットをねらって約四ポンドの大理石の丸をスイングする。丸がぶつかりあう音は高く氷の上に響く。小さな箒で氷をはいて丸の滑りを助ける様はユーモラスだ。

もともとスコットランドで発祥したこのゲームは丸の動をコントロールするところからカーリングと名づけられ、マナーを重んじる紳士のスポーツとして愛されてきた。力と攻撃を売り物にするアイスホッケーに比べ、静的で熟考を要するところから氷の上のチェスと言われる。

モントリオールで始まったカナダのカーリングも今では各州チャンピオンシップを開くほどの伝統ゲームとして定着、カナダの冬を彩っている。

一九八八年、キャルガリーの冬季五輪大会の競技種目にカーリングが公認されることになったことから、平原州各地の日系人の間に一流カーリング・プレイヤーがいて、五輪大会に日系人の交るチームが出場するチャンスは大いにあるわけだ。

メイテイの指導者 リアールの日記保存

【レジャイナ】サスカチュワン州政府はフレンチ・カナデアンとインデイアンの混血メイテイのリーダーとしてオタワ政府に反旗をひるがえして銃殺されたルイ・リアールのぼろぼろに近い日記を七万五千ドルでこのほど購入、手入れした上でサ州公文館に保存することになった。リアールの日記は十三年間、銀行内の個人所有ボックスに保管されていたもので、リアールの遺した日記中で最も重要な記録部分とされている。

總理、辭表を提出

【オタワ】二月二十九日午前十時半、ツルドー首相は自由党総裁キャンポネーラ夫人に辞職を通知した。

保守党陣営には待ちかねた朗報であるが、キャンポネーラ総裁は予知なしに突然の通知を受けて驚いたと伝える。

ツルドー氏はその朝目覚めて考えた事を実行に移したと側近に語っている。かくも長くカナダの王座を占め、国際舞台を切りまわしてきたツルドー政権退場を惜しむ声は多い。

批評家はこれまでツルドー氏の方策を非難してきたが、今回の退陣は「明らかな一つの時代の終わり」を示すものと重くみる。

今月自由党政権四年を満了し総選挙を前に辞職がしきりにとり騒がれてきたが、新しいカナダのリーダーはツルドー色に長く染まったカナダをどう塗りかえるかが見守られる。又、うわさされるターナー氏自由党々首かつぎだしについてはツルドー氏は前向きではないと言われている。以上は二十九日午後ラジオで放送された。

昭和ひとケタ組に 自殺傾向が激増して

【東京】国民の自殺について厚生省がこの程どまとめた。国の基本統計のひとつである人口動態統計結果から詳しく分析したところ、(1)四、五十歳代の壮年男性の自殺者の激増ぶりが他の年代に比べ際立っており、十年間で倍以上になった(2)昭和ひとケタ世代の男性に、自殺傾向が高い——などがわかった。中年族にはストレスがたまる高齢社会になったとか、戦後の混乱がひとケタ世代に与えた精神的影響によるのでは、などの見方もあるが、担当官も理由がわからず、首をひねっている。

逆境にもろい世代

田村健二・東洋大学教授（社会学）の話＝昭和ひとケタ世代は新しい戦後文化の洗礼を受けた先駆者だが、三十年ごろ、青年期に自殺者が非常に多く出た。結婚問題で古い家風の親と対立したり、就職が思うようにいかなかったりなど、理想と現実のギャップに悩んだためで、当時から一部学者は、ひそかに注目してきた。その後、高度成長期には特に問題がなく、低成長時代に入った四十八年ごろから高齢社会を迎え、また、同じ世代に自殺者が目立っている。「さめてる世代」などと呼ばれる後輩たちに比べ、順調なときは良いが逆境にはもろい人たち、と私は受けとめており、この世代がなだれをうって老人になると老人自殺率が激増するのでは、と心配している。

【東京】陸上自衛隊の新兵の一人が二月二十七日、突如自動銃を発射して、同僚訓練兵四人を負傷させ、また陸海両用飛行機が訓練飛行中に墜落して乗員三名が死亡し、十名が行方不明という事故が起った。

両陛下花をご満喫 久々お揃いの旅で

【東京】千葉南房総においでの天皇、皇后両陛下は二十二日、鴨川市の太海フラワーセンターなどを視察、久しぶりでおそろいの旅を楽しまれた。

皇后さまが天皇陛下といっしょに御用邸以外に旅行されるのは一昨年十一月の東京・八丈島、三宅島以来のこと。春を告げるパンジーや菜の花がすでにまっさかりのフラワーセンターで「きれいですね」「よい香りですね」を連発しておられた。

天皇陛下は先月末、結婚六十年のダイヤモンド婚をお迎えの際、「このごろは皇后と一緒に出かけることが少なくなった」と、嘆かれていただけに、この小旅行にご満足そうであった。

毛市生活安上り

【クベック】パリゾー・クベック州蔵相の依頼で調べあげたところによると、モントリオール市内での生活費はカナダの他二市を除けば最も安上りで生活できる都市だということが先週末わかった。

パリゾー蔵相は議会に税制白書を上程するために必要なデータを集めるため、専門的団体にその調査方を頼んだもので、モ市より安く生活できる二つの都市はいずれもアルバータ州にあるという。